

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 74

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptée

Nr. 74 Bern, Dienstag 29. März 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, mardi 29 mars 1960 N° 74

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 21680  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Port). — Annoncen-  
 Ragie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
 un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Régie des annonces:  
 Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Via economica“: 10 fr. 50.

## Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 31. März abgelaufen ist. Wir bitten sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung möglichst beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

## Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 31 mars. Le bureau des postes enverra ces jours une note pour le renouvellement et nous prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que dans le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'aux bureaux de poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée à la poste.

L'administration.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 179367—179387.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD über die Einfuhr von Eiern. — Ordonnance du DEP sur l'importation des oeufs.  
 Le commerce extérieur de la Suisse en février 1960.  
 Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.  
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
 Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die abhanden gekommene Kassa-Obligation von Fr. 5000 der Schweizerischen Kreditanstalt, Sitz Frauenfeld, vom 30. März 1955, Nr. F 24150, Zins 2½% mit Semestercoupons pro 1. September 1959 u. ff., fällig 1. März 1960, wird aufgeboten. Wird der Titel nicht innerhalb von 6 Monaten vom unbekanntem Inhaber beim unterzeichneten Amt vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (233<sup>a</sup>)

Frauenfeld, 23. März 1960. Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld:  
 Dr. G. Wüest.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 18. März 1960 den Aufruf des nachstehend bezeichneten Schuldbriefes bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, datiert den 6. Januar 1902, lastend ursprünglich im 3. und heute im 1. Rang auf Wohnhaus mit Ladenanbau nebst ca. 2 Aren 25½ m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Oberwetzikon (Grundprotokoll Wetzikon Bd. 91, pg. 130); ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Alfred Zollinger, von Egg (Zürich), in Mönchaltorf; ursprünglicher Gläubiger: Heinrich Bünzli, Wetzikon; heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Jakob Staub-Hablützel, Senn, Wetzikon.

Jedermann, der über den Verbleib dieses Schuldbriefes Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, entsprechende Anzeige zu erstatten. Geht keine Meldung ein, so wird der Schuldbrief seinerzeit als kraftlos erklärt. (241<sup>a</sup>)

Hinwil, den 28. März 1960. Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Es werden vermisst:

Schuldbrief von Fr. 3450, datiert 4. Juli 1890, haftend auf GB. Nrn. 237 und 265 a und b «Landleutenhof» Altendorf, dem Josef Anton Wichert-Böni, Landwirt, Altendorf, gehörend;

Verschreibung von Fr. 934.38, datiert 9. Mai 1854, haftend auf GB. Nr. 169 «Kleinschneider», Altendorf, dem a. Statthalter M. Knobel, Altendorf, gehörend;

Schuldbrief von Fr. 500, datiert 5. Juli 1879, haftend auf GB. Nr. 195 «Kalchbühl» Reichenburg, dem Fritz Benz, Jona, gehörend;

Schuldbrief von Fr. 107.03, datiert 5. Juli 1879, haftend auf GB. Nr. 195, und Schuldbrief von Fr. 315, datiert 16. Januar 1883, haftend auf GB. Nr. 195 Reichenburg.

Der unbekanntem Inhaber dieser Wertpapiere wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist ab dieser Publikation beim Gerichtspräsidium March vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt.

Lachen, den 25. März 1960. Das Bezirksgericht March.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 24. August 1945, Beleg I/9323 und vom 16. Januar 1946, Beleg I/9420, für Fr. 9000, lautend zugunsten des Hugo Lutz-Sägesser, Grünenbodenweg 24, Spiegel-Bern, das Grundpfandrecht haftend auf den Liegenschaften Thunstetten-Grundbuchblättern Nrn. 795, 797 und 798 und Langenthal-Grundbuchblatt Nr. 1553 der Frau Nelly Lutz-Sägesser, Grünenbodenweg 24, Spiegel-Bern.

Der allfällige, unbekanntem Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt. (237<sup>a</sup>)

Aarwangen, den 24. März 1960. Der Gerichtspräsident: Briner.

Es werden vermisst:

1. Namensschuldbrief vom 30. Oktober 1922, von Fr. 4919, haftend im I. Rang auf GB Holderbank Nrn. 184, 187, 188, 189, 190 und 191, lautend zu Gunsten der Aargauischen Kantonalbank Aarau als Gläubigerin, und
2. Namensschuldbrief vom 22. Juli 1925, von Fr. 7000, haftend im II. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf den gleichen, obgenannten Grundstücken und lautend zu Gunsten der Aargauischen Hypothekbank Brugg als Gläubigerin,

beide Titel zu Lasten der Erben des Wild Jakob Albert, von und in Holderbank (Aargau).

Falls diese Schuldbriefe nicht innert Jahresfrist, d.h. bis 27. März 1961 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt würden, müssten sie kraftlos erklärt werden. (235<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 24. März 1960. Das Bezirksgericht.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, vom 11. Januar 1923, lautend auf Jakob Kueser, geb. 1895, von und in Unterengstringen, urspr. lastend im zweiten, jetzt im dritten Rang auf der Liegenschaft Parzelle Grundprotokoll Weinigen Bd. 18, pg. 274, Tagebuch L 1923 Nr. 16, Pfandtitelverz. Nr. 10, Gesch. Prot. A, Bd. 2, pg. 316, Nr. 255, bzw. nunmehr Parzelle 2991, Plan 62 (Grundbuchamt Höngg-Zürich).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (42<sup>a</sup>)

Zürich, den 14. November 1959.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
 der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le détenteur des 200 actions privilégiées de la Société immobilière de l'Ecole Nouvelle de la Suisse romande SA., à Lausanne, série A 1 à 200, de 100 fr. nominal, au porteur, entièrement libérées, est sommé de me les produire jusqu'au 15 août 1960. (114<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil  
 du district de Lausanne:  
 J.-G. Favey.

Le détenteur des obligations au porteur N°s 113 et 120 des Imprimeries Populaires de Lausanne, de 5000 fr. chacune, ainsi que les feuilles de coupons y-afférentes, savoir des coupons dès l'année 1957, subsidiairement dès l'année 1958, est sommé de me les produire jusqu'au 15 août 1960. (115<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil  
 du district de Lausanne:  
 J.-G. Favey.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, somme, conformément aux articles 971, 981 et ss. du CO le ou les détenteurs du titre suivant: une obligation de caisse de 1000 fr., 3%, Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel, série X, N° 7776, non munie de coupons, de produire ce titre dans un délai expirant le 2 septembre 1960 au greffe du Tribunal de district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (171<sup>a</sup>)

Neuchâtel, le 25 février 1960. Le président du Tribunal: Ph. Mayor.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarberg**

23. März 1960. Teppich- und Matratzenreinigungsmaschinen. Ernst Stoller, in Aarberg, Inhaber der Firma ist Ernst Stoller, von Frutigen, in Aarberg. Import und Vertrieb von Teppich- und Matratzenklopf- und -reinigungsmaschinen. Pappelweg 3.

25. März 1960. Annullierung. Käseereignissehaft Barga, in Barga (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1960, Seite 652). Der im Handelsregister von Aarberg am 19. Februar 1960 erfolgte Eintrag betreffend die Einführung der subsidiären persönlichen und solidarischen Haftung der Mitglieder, publiziert im SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1960, Seite 652, wird mangels Vorliegen der Voraussetzungen gestützt auf eine Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 22. März 1960 annulliert.

**Bureau Biel**

23 mars 1960. Appareils de ventilation, etc. Technieair S.A., succursale de Bienne, fabrication, commerce et représentation de tous appareils de ventilation, d'appareillages et de machines électriques de tous genres, etc. (FOSC. du 5 août 1958, N° 180, page 2118), société anonyme avec siège principal à Genève. Bureaux transférés: Rue de Nidau 11.

24. März 1960. Zifferblätter. Les Fils de G. Strauss, in Biel, Zifferblattfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1927). Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

21. März 1960. Zifferblätter. Theo Strauss, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Theodor-Alois Strauss, von Oberstocken, in Biel. Metallzifferblattfabrikation. Seevorstadt 62.

24. März 1960. Zifferblätter. A. Strauss, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Adrian-Charles Strauss, von Oberstocken, in Biel. Metallzifferblattfabrikation, Rebenweg 20 a.

21 mars 1960. Outils en métal dur, etc. Ahram-Louis Jeanneret, Usimédur, à Bienne. Le chef de la maison est Ahram-Louis Jeanneret, du Locle, à Bienne. Usinage de métal dur, fabrication d'outils en métal dur. Rue de l'eau 28.

24. März 1960. Mareel Janssen, Büchlerexperte, in Biel, Besorgung von Treuhandgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1958, Seite 3135). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 36.

21. März 1960. Habegger & Cie. A.G., Baugeschäft, in Biel-Bözingen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1547). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Moning, von und in Bözingen, Gemeinde Biel, und Karl Nägeli, von Marthalen (Zürich), in Brugg. Sie zeichnen unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

24. März 1960. Textilien, Lederwaren. Albert Steiner, in Biel, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1959, Seite 2143). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Lederwaren aller Art.

**Bureau de Courtelary**

25 mars 1960. Constructions. R. Grossenhacher, à Péry, entreprise de construction (FOSC. du 15 janvier 1948, N° 11, page 131). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 mars 1960. Restaurant. Irène Kessler-Racine, à Tramelan, exploitation du restaurant de la Place (FOSC. du 20 août 1942, N° 192, page 1899). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

**Bureau de Delémont**

23 mars 1960. Voyages ACS Société Anonyme Succursale de Delémont, à Delémont. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Voyages ACS Société Anonyme (ACS-Reisen Aktiengesellschaft) (ACS-Viaggi Società Anonima)», à Berne, exploitation d'agences de voyages, inscrite sur le registre du commerce de Berne le 10 juillet 1958 (FOSC. du 21 septembre 1959, N° 219, page 2598), a, suivant décision de son conseil d'administration prise le 28 janvier 1960, créé une succursale à Delémont. La succursale est engagée par la signature collective à deux d'Ami Röthlisberger, de Langnau i. E., à Glovelier, et Alois Tschudi, de Gempen, à Delémont. Bureaux: Place de la Gare 20, chez l'Automobile Club de Suisse, Section Les Rangiers.

**Bureau Fraubrunnen**

23. März 1960. Sattlerei usw. Walter Probst, in Urtenen, Sattlerei und Aussteuern (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1956, Seite 2198). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Bureau Frutigen**

14. März 1960. Uhrensteine. A. Traehsel-Büschlen & Cie, in Frutigen, Grandissages, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1952, Seite 1962). Die Kommanditärin «Società Industriale Cardana», in Ornavasso (Italien), ist am 3. Februar 1960 ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 20 000 ist durch Zession auf Oskar Frieden, von Ruppoldsried (Bern), in Sala-Capriasca (Tessin), übergegangen.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

24. März 1960. Metzgerei usw. Tanner & Co., in Zäziwil, Metzgerei und Versand, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1948, Seite 3171). Fritz Tanner ist am 31. August 1959 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Kommanditärin Bertha Tanner hat sich am 9. Juli 1937 verheiratet mit Théophile Courant, von La Neuveville, in Wynigen.

**Bureau Thun**

24. März 1960. Käsehandel, Käseerartikel. W. Gantschi's Erhen, in Thun, Käsehandlung, Käseerartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1953, Seite 1207). Die Gesellschafterinnen Rosalina Gantschi geb. Leuthold und Sophie Gantschi sind ausgeschieden. Die Gesellschafterin Olga Gantschi heisst nun infolge Heirat Olga Heiniger geb. Gantschi, von Dürrenroth, in Steffisburg. Der Ehemann Fritz Heiniger hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

22. März 1960. Viehhandel. Hans Bucher, in Buttisholz. Inhaber dieser Firma ist Hans Bucher, von und in Buttisholz. Gross- und Kleinviehhandel. Wiederheim.

22. März 1960. Viehhandel. Jos. Egli, in Neuenkirch. Inhaber dieser Firma ist Josef Egli, von und in Neuenkirch. Vieh- und Schweinehandel.

22. März 1960. Viehhandel. Ant. Estermann, in Gunzwil. Inhaber dieser Firma ist Anton Estermann, von und in Gunzwil. Gross- und Kleinviehhandel. Kägiswil (Post Rickenbach).

22. März 1960. Apparate. Filippini, in Luzern, Apparatefabrikation (SHAB. Nr. 107 vom 3. Mai 1954, Seite 1123). Neue Adresse: Rösslimatt 515.

22. März 1960. Hans Hofmann & Sohn, in Kriens, Ausführung von Malerarbeiten (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 898). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Hofmann sen. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hans Hofmann jun. als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: Hans Hofmann, Malermeister. Der frühere Gesellschafter Hans Hofmann sen. führt nun Einzelprokura.

22. März 1960. Autotransporte, Landesprodukte. Hans Leu, in Hohenrain, Autotransporte, Handel mit Landesprodukten aller Art (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1960, Seite 335). Diese Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

22. März 1960. Piniolpräparate usw. Piniol A.G., in Luzern, Erwerb und Verwertung der Piniolpräparate usw. (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3525). Die Prokura von Marcel Ott ist erloschen.

23. März 1960. Tiefkühlprodukte usw. Frigomobil AG (Frigomobil SA), in Luzern. Laut Errichtungsurkunde und Statuten vom 14. März 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Tiefkühlprodukten und deren Herstellung. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 1. März 1960 übernimmt die Gesellschaft von der einfachen Gesellschaft «Robert und Alfred Wehrli» sowie von der «Electro-Swisa A.G.», alle in Luzern, Kundenguthaben, Einrichtungen und Fahrzeuge zum Preise von Fr. 100 000, der durch Aushändigung von insgesamt 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 an die Mitglieder der einfachen Gesellschaft bezahlt wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, in welchem auch die Mitteilungen des Verwaltungsrates an die Aktionäre erscheinen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Wehrli, von Küttigen (Aargau), in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Rigistrasse 70.

23. März 1960. Hotel-Restaurant. Fran Elise Allemann, in Luzern, Hotel und Restaurant «Engelburg» (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2958). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. März 1960. Viehhandel. Hans Bachmann, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Hans Bachmann, von Menznau, in Wolhusen. Viehhandel. Rankhof.

23. März 1960. Autos usw. Ant. Bussmann, in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Anton Bussmann, von Emmen und Hergiswil b. W., in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Auto-Service; Handel mit Velos und Motos. Sprenglihof (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

**Zug — Zoug — Zugo**

Berichtigung. Rainpark GmbH., in Zug (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 907). Datum der Generalversammlung: 16. Dezember 1959. Fr. 20 000 beträgt das Stammkapital.

16. März 1960. Comindus S.A. de Financements commerciaux et industriels (Comindus A.G. für Handels- und Industrie-Finanzierung) (Comindus Ltd. for Trade and Industry Financing), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmen des In- und Auslandes und deren Verwaltung, die Gewährung von Darlehen, die Finanzierung von Geschäften aller Art und deren Ueberwachung und Durchführung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Franz U. Wille, von La Sagne, Zürich und Meilen, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, Präsident, und Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen (St. Gallen), in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der «Gestio»).

24. März 1960. Tabak. Levanto Tobacco Company Ltd., in Zug, Handel mit Orient- und anderem Tabak usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1960, Seite 380). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Daniel Marais Hoogenhout, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Stellenbosch (Südafrika). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau de Morat (district du Lac)

23 mars 1960. Alimentation, mercerie.

Alice Burnier, au Bas-Vully. Le chef de la maison est Alice Burnier née Pantillon, de et au Bas-Vully, épouse dument autorisée de René Burnier. Commerce d'alimentation et mercerie. Nant (Bas-Vully).

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
Bureau Balsthal

24. März 1960.

Milegenossenschaft Laupersdorf, in Laupersdorf (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1958, Seite 823). Die Unterschrift von Willi Eggenschwiler ist erloschen. Als neuer Präsident ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Lukas Probst-Räber, von und in Laupersdorf. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

24. März 1960.

Orfina Uhren A.G. (Montres Orfina S.A.) (Orfina Watch Ltd.), in Grenchen, Herstellung und Vertrieb von Uhren und Uhrwerken und Handel mit Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 728). Roland Rüeffli-Ritter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Hans Rüeffli-Pfister ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

**Bureau Olten-Gösgen**

22. März 1960.

Epos Aluminiumwerke E. Pfändler & Cie. Aktiengesellschaft, in Olten (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1955, Seite 1115). Emil Pfändler-Jaggi, bisher Vize-Direktor, ist nun Direktor; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kurt Erich Pfändler-Bloch, bisher Vizedirektor, führt nun Kollektivprokura zu zweien; seine Vollunterschrift ist erloschen.

24. März 1960. Karosseriewerkstätte, Kühlerspenglerei.

M. Geiger, bisher in Olten, Karosseriewerkstätte, Kühlerspenglerei (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1957, Seite 1096). Die Firma hat den Sitz nach Wangen bei Olten verlegt. Geschäftslokal: Solothurnerstrasse 146.

24. März 1960. Bodenbeläge.

Belflor A.-G., in Olten, Bodenbeläge (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2159). Willi Morand, Geschäftsführer, wohnt nun in Trimbach.

24. März 1960.

Schweinezuchtgenossenschaft Niederamt, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1956, Seite 1359). Die Unterschriften von Otto Eckhardt und Ernst Keller sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Max Schenker, von Schönenwerd, in Eppenber-Wöschau, als Präsident, und Hans Widmer, von Sumiswald, in Grod, als Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv zu zweien je mit dem Aktuar oder dem Kassier.

**Bureau Stadt Solothurn**

23. März 1960.

F. Kileher, Bauisolationen, in Solothurn (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1959, Seite 723). Die Firma ist infolge Geschäftsabtreue erloschen. Die Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «F. Kileher, Bauisolationen A.G.», in Solothurn, übernommen worden.

23. März 1960.

F. Kileher, Bauisolationen A.G., in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. März 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Bauisolationen aller Art sowie den Handel mit Isoliermaterialien. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, die wie folgt liberiert sind: Fr. 45 000 durch Sacheinlagen und Fr. 30 000 durch Bareinzahlung. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «F. Kileher, Bauisolationen», in Solothurn, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1959, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 57 768.25 und Passiven im Betrage von Fr. 12 768.25 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 45 000. Für den Uebnahmepreis von Fr. 45 000 erhält der Sacheinleger 45 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt diese Aktiven und Passiven rückwirkend auf den 1. Januar 1960 und tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. Januar 1960 ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Grellingen, als Präsident; Dr. Peter Meier, von und in Solothurn, als Sekretär, und Fredy Kilcher, von Himmelried, in Solothurn. Ernst Haefeli und Fredy Kilcher führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Berthastrasse 6, in der Wohnung des Verwaltungsrates Fredy Kilcher.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

10. März 1960.

Genossenschaft für Brennstoff-Lagerhaltung, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Bereitstellung und den Unterhalt geeigneter Anlagen für die Lagerung der von den Genossenschaftern für ihren eigenen Bedarf in unsicheren Zeiten anzulegenden flüssigen Brennstoffvorräten bezweckt. Die Statuten datieren vom 2. März 1960. Es werden Anteilscheine zu Fr. 350 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen, Präsident; Walter Spühl, von und in St. Gallen, und Max Steinmann, von St. Gallen, in Speicher, zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 22.

22. März 1960.

Konsumverein Grabs, in Grabs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1948, Seite 2766). Die Unterschrift von Jakob Eggenberger, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Emil Degen, von Basel, in Grabs. Präsident, Aktuar, Verwalter und Aktuar-Stellvertreter zeichnen kollektiv zu zweien.

23. März 1960. Elektrothermische Apparate usw.

Neue Sissalux-Werk A.G. (Nouvelle Usine Sissalux S.A.), in Alt St. Johann, Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Apparaten, Apparaten für Wärmetechnik und allgemeiner Apparatebau (SHAB. Nr. 10 vom 14. Ja-

nuar 1960, Seite 126). Durch Urteil vom 22. Januar 1960 hat das Bezirksgericht Obertoggenburg den Nachlassvertrag mit Vermögensabtreue bestätigt, den die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Die Gesellschaft ist somit aufgelöst. Dem Gläubigerausschuss gehören an: Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen, Präsident; Emil Tobler, von und in Alt St. Johann, und Josef Ruf, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Brändle, von Alt St. Johann, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Die Einzelunterschrift von Dr. Arnold Hauser und die Kollektivprokura von Jakob Kleber sind erloschen. Die Liquidation wird unter der Firma Neue Sissalux-Werk A.G. in Nachlassliquidation durchgeführt. Rechtsdomizil wie bisher: Alt St. Johann, Hauptstrasse; Geschäftsdomizil: Bureau des Liquidators (Gerichtskanzlei) in Neu St. Johann.

23. März 1960. Eisen, Sportartikel usw.

Stadler A.G., in Altstätten, Handel mit Eisen, Eisenwaren, Sportartikeln und Brennstoffen (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1958, Seite 3372). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Karl Untersander, von Alt St. Johann, in Heerbrugg, Gemeinde Au.

23. März 1960. Eisen, Sportartikel usw.

Stadler A.G., Zweigniederlassung in Heerbrugg, Gemeinde A u, Handel mit Eisen, Eisenwaren, Sportartikeln und Brennstoffen (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3492). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Karl Untersander, von Alt St. Johann, in Heerbrugg, Gemeinde Au, und Kollektivprokura zu zweien für die Filiale Heerbrugg an Beat Langenegger, von und in Kriessern, Gemeinde Oberriet.

23. März 1960. Eisen, Sportartikel usw.

Stadler A.G., Zweigniederlassung in Rheineck, Handel mit Eisen, Eisenwaren, Sportartikeln usw. (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3492). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Karl Untersander, von Alt St. Johann, in Heerbrugg, Gemeinde Au.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Locarno**

21 marzo 1960. Stoffe, ecc.

Assi & Fornera S. a g. l. (Assi & Fornera S. à r. l.) (Assi & Fornera G.m.b.H.), in Locarno, importazione, esportazione, vendita, commercio, confezioni di stoffe in genere ed articoli affini (FUSC. del 20 giugno 1951, N° 141, pagina 1509). Il capitale sociale è aumentato da 22 000 fr. già suddiviso in due quote sociali di 11 000 fr. in contanti per ognuno dei soci Stefano Assi e Dionigi Fornera, è aumentato a 50 000 fr. per importi in natura, per la differenza in aumento, di 14 000 fr. in merce, per ciascuno dei soci, come a distinte allegati A/B dell'atto pubblico 14 marzo 1960. Le quote sociali sono quindi portate a 25 000 fr. per ciascun socio, di cui rispettivamente 11 000 fr. versati in contanti e 14 000 fr. con apporti in natura. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

22 marzo 1960. Pittura, ecc.

Magrini Ernesto, in Losone. Titolare è Ernesto Magrini fu Luigi, d'Italia, in Losone. Pittura, verniciatura e tappezzeria.

24 marzo 1960. Costruzioni edili.

Poroli-Chidini Giordano, in Ronco S/A. Titolare è Giordano Poroli-Chidini fu Pio, da ed in Ronco S/A. Impresa costruzioni edili.

**Ufficio di Lugano**

23 marzo 1960.

Taxi Doumino, Gittori & Veutbey, a Castagnola, in fallimento (FUSC. del 15 maggio 1956, N° 112, pagina 1245). La procedura di fallimento essendo chiusa, la ragione sociale è radiata d'ufficio.

23 marzo 1960. Garage.

Aldo Rezzonico, a Castagnola, esercizio di un garage (FUSC. del 27 novembre 1958, N° 278, pagina 3165). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

23 marzo 1960.

Interfid Società Finanziaria S.A. (Interfid Treuhandgesellschaft A.G.) (Interfid Société Fiduciaire S.A.) (Interfid Trust Company Ltd.), a Lugano (FUSC. del 4 febbraio 1960, N° 28, pagina 394). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 15 marzo 1960, la società ha deciso di modificare la ragione sociale come segue: Disereta Società Fiduciaire S.A. (Disereta Treuhandgesellschaft A.G.) (Disereta Société Fiduciaire S.A.) (Disereta Trust Company Ltd.). Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

23 marzo 1960. Costruzioni, sondaggi geogostici, ecc.

Eligio Boni, a Lugano, impresa costruzioni (FUSC. del 22 marzo 1956, N° 68, pagina 750). La ditta ha aggiunto al suo genere di affari: sondaggi geogostici, cementazioni, consolidamenti e fondazioni difficili, pali. Nuovo recapito: Corso Elvezia 13.

25 febbraio 1960. Prodotti medicinali, ecc.

Burek S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti in data 19 febbraio 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di produrre e commerciare prodotti medicinali, dietetici, alimentari ed affini. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Arnando Portolani fu Pasquale, da Cureggia, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via Frasca 4 (uffici propri).

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Grandson**

22 mars 1960.

Société du battoir à graius de Corcelles-sur-Concise, à Corcelles-sur-Concise, société coopérative (FOSC. du 17 juin 1947, N° 138, page 1642). Georges Dyens de Concise, à Corcelles-sur-Concise, est président; André Humbert, de et à Corcelles-sur-Concise, est secrétaire. Les administrateurs Paul Humbert, président, et Frédéric Humbert, secrétaire, ont démissionnés; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

22 mars 1960. Graisscs, produits de nettoyage, etc.

Louis Fardel, à Bonvillars. Le chef de la maison est Louis-Henri Fardel, fils d'Henri, de Mutruz, à Bonvillars. Fabrication et commerce de graisses en tous genres, huiles, produits de nettoyage.



## Bureau de Lausanne

23 mars 1960.

**Société de la Mission Philafricaine**, à Lausanne, association (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2799). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 3 avril 1959, l'association a modifié son but qui est désormais le suivant: soutenir et développer matériellement et moralement le travail d'évangélisation qui se poursuit en Afrique, gérer les biens meubles et immeubles qu'elle possède en Afrique et en d'autres pays. Elle exerce notamment son activité sur les stations missionnaires ci-après situées en Angola (Afrique occidentale portugaise): Caluquembe, Ebanga, Sussangué (Chicuma), Catala (Quilengues), Cassua (Hanha) et Léproserie de Jamba (Cubal). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 mars 1960. Salon de coiffure.

**André Schmidt**, à Lausanne, salon de coiffure (FOSC. du 28 janvier 1951, page 252). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

23 mars 1960. Immeubles.

**S. I. Vuillid S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique du 22 mars 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société acquiert la parcelle 1533, feuille 48 de la commune de Pully, lieu dit «Aux Grandes Vignes», d'une surface de 876 m<sup>2</sup>, pour le prix de 60 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé d'un à plusieurs membres. Administrateurs avec signature individuelle William Diserens, président, de Savigny, à Lausanne, et Aimé Vuilliomeneu, de Savagnier (Neuchâtel), à Lausanne. Bureaux: St-Laurent 22 (chez l'administrateur Diserens).

23 mars 1960. Constructions mécaniques.

**Maillefer S.A.**, à Renens, constructions mécaniques (FOSC. du 9 janvier 1959, page 74). La procuration conférée à Louis Henehoz est radiée. Procuration avec signature collective avec un administrateur ou un autre fondé de procuration est conférée à Claude Piguët, du Chenit, à Chavannes p. Renens.

23 mars 1960.

**Société des Tramways lausannois**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 août 1958, page 2112). Eugène Simon, président du conseil, et Robert Bourgeois, administrateur-délégué, sont décédés; leurs signatures sont radiées.

21 mars 1960. Denrées alimentaires, vins, etc.

«**Maison Willem**» **Zuber et Emmenegger**, à Lausanne, denrées alimentaires, vins, etc., société en nom collectif (FOSC. du 15 janvier 1960, page 149). L'associé William Zuber se retire de la société. Celle-ci est dissoute et la raison sociale radiée. L'associé Ernest Emmenegger, de Flühli (Lucerne), à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison est modifiée en: «**Maison Willem**» E. Emmenegger. Représentation, exportation, transit de denrées alimentaires; commerce de vins et spiritueux. Chemin des Cédres 2bis.

## Bureau de Morges

23 mars 1960. Café.

**R. Annen**, à Morges, exploitation du café du Raisin (FOSC. du 3 mars 1947, page 604). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

23 mars 1960. Installations électriques, appareils de radio, etc.

**Robert Chauvet**, succursale de Bussigny-près-Lausanne. Sous cette raison, la maison «**Robert Chauvet**», à Lausanne, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 2 mars 1934 (FOSC. du 7 mars 1934), a créé une succursale à Bussigny-près-Lausanne. La succursale est engagée par la signature du chef de la maison Robert Chauvet, allié Heyer, de Colombier s. Morges, à Lausanne. Installations électriques et commerce d'appareils de radio et électriques. Rue du Grandverney.

## Bureau de Moudon

23 mars 1960.

**Gisling S.A. Fonderie de Moudon**, à Moudon, construction, aménagement et exploitation d'une fonderie de fers et métaux (FOSC. du 28 mai 1959, page 1514). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mars 1960, la société a porté son capital de 300 000 fr. à 400 000 fr. par l'émission de 200 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 400 000 fr., divisé en 800 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Bureau de Vevey

22 mars 1960. Association religieuse.

**Pilgermission St. Chrischona**, succursale de Montreux-Châtellard (FOSC. du 19 juillet 1956, page 1889), association avec siège principal à Bettingen. Les pouvoirs conférés à l'inspecteur Werner Biel sont éteints. Eugen Reichart, d'Oetwil am See, à Bettingen, est inspecteur, engageant l'ensemble des établissements par sa signature individuelle.

23 mars 1960.

**Société Immobilière de Credeiles A Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC. du 8 mai 1951, page 1109);  
**Société Immobilière de Credeiles B Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC. du 8 mai 1959, page 1109);  
**Société Immobilière de Credeiles C Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC. du 23 novembre 1949, page 3046).

Chacune de ces sociétés est engagée par la signature individuelle de son seul administrateur Pierre Pivet, de Crissier (Vaud), à Vevey. Les pouvoirs de René Méroni, démissionnaire, sont radiés. Bureau des sociétés: rue du Simplon 48, chez l'administrateur.

## Wallis — Valais — Valèse

## Bureau de Sion

23 mars 1960.

**Carrosserie Torsa, Schallhetter & Cie S.A.**, à Sierre (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1959, N° 149, page 1865). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mars 1960, la société a porté son capital social de 120 000 fr. à 165 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 165 000 fr., divisé en 165 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

21 mars 1960. Confiserie, tea-room.

**Joseph Kolly**, à Cernier. Le chef de la raison est Joseph-Maximilien-Marie Kolly, de Tinterin et Guin (Fribourg), à Cernier. Confiserie, tea-room.

## Bureau du Locle

22 mars 1960. Plâtrerie, peinture.

**François Miloda**, au Locle, plâtrerie et peinture (FOSC. du 21 octobre 1947, N° 246, page 3093). Les bureaux sont transférés: rue des Billodes 41 a.

## Genf — Genève — Ginevra

23 mars 1960.

**Participation et Commerce S.A.**, à Genève (FOSC. du 5 août 1958, page 2122). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mars 1960, la société a porté son capital de 75 000 fr. à 180 000 fr. par l'émission de 105 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement versé, est donc de 180 000 fr., divisé en 180 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

23 mars 1960.

**Trans-Film S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la production, la distribution, l'achat et la vente de films pour la télévision et le cinéma, l'achat, la vente et l'exploitation de salles de spectacles, l'achat et la vente de droits d'auteurs sur toutes œuvres jouissant de la propriété intellectuelle; le sous-tirage de films ainsi que toutes affaires mobilières et immobilières concernant l'industrie du cinéma. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6, rue Petitot (bureau de la Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank»).

23 mars 1960.

**H. Crausaz**, Le Comptoir du Fromage, à Genève (FOSC. du 2 mai 1947, page 1198). Nouvelle adresse: 1, rue de Cornavin.

23 mars 1960. Café-brasserie.

**Mme Marie Helgen**, à Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 9 août 1950, page 2075). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 mars 1960.

**Hôtel Balnoral et des Tranchées S.A.**, à Genève (FOSC. du 14 mars 1960, page 848). Conseil d'administration: René Dutoit, président, de et à Genève; Frank Pfeiffer, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Walter Flückiger, jusqu'ici secrétaire. La société est engagée par la signature du président avec un autre administrateur. Les pouvoirs de Frank Pfeiffer et Walter Flückiger sont modifiés dans ce sens.

23 mars 1960. Matières premières, etc.

**Fural S.A.**, à Genève, toutes matières premières, etc. (FOSC. du 22 décembre 1959, page 3559). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, rue du Rhône (bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.).

23 mars 1960. Regommage de tous pneumatiques, etc.

**Renovac S.A.**, à Chêne-Bourg, regommage de tous pneumatiques, etc. (FOSC. du 12 mai 1958, page 1314). Conseil d'administration: Jean-David Vautier (inscrit), nommé président, et Louise-Amélie Vautier, secrétaire, des Planches et du Châtellard-Montreux, à Genève, lesquels signent individuellement.

23 mars 1960. Opérations commerciales, etc.

**Valmot S.A.**, à Genève, toutes opérations commerciales, industrielles, etc. (FOSC. du 29 juillet 1958, page 2070). Pierre Atteslander et Maurice Chapuis ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ernest-Willy Brandt, du Locle, Roche et Lavey (Vaud), à Chêne-Bourg, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

23 mars 1960. Coton, etc.

**Cogecot S.A.**, à Genève, importation et exportation de coton, etc. (FOSC. du 9 juillet 1959, page 1950). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mars 1960, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Louis Trembley n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Sommer (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur avec signature individuelle.

23 mars 1960.

**Société Financière Vepu S.A.**, à Genève (FOSC. du 11 novembre 1959, page 3098). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mars 1960, les statuts de la société ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

23 mars 1960. Immeubles.

**Batima S.A.**, à Genève, construction, achat, vente et exploitation d'immeubles (FOSC. du 5 novembre 1959, page 3032). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mars 1960, la société a porté son capital social de 1 000 000 de fr. à 1 100 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement versé, est actuellement de 1 100 000 fr., divisé en 1100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Charles Riethauser, de Zillis (Grisons); Mare Guisan, d'Avenches (Vaud), et Mareline Davoët, de Marly-le-Grand (Fribourg), tous trois à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir; ils signent chacun d'eux collectivement avec un administrateur.

23 mars 1960. Marchandises et produits de toute nature.

**Ucépé S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation de marchandises et de produits de toute nature, manufacturés ou non. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Lucien Delétra, de Genève, à Lancy, est seul administrateur avec signature individuelle. 13, rue de la Confédération (étude de M<sup>es</sup> Rehous et Delétra, notaires).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 179367. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1959, 20 Uhr.  
Taylor & Ferguson Limited, 3 High Street, Dumbarton (Dunbartonshire,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Whisky und Gin.

# AMBASSADOR

Nr. 179368. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1960, 6 Uhr.  
Joscha-Versand, J. W. Schaut, Im Heuried 51, Zürich 3.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssigkeit zur Verhinderung von Fallmaschen bei Strümpfen.



Nr. 179369. Date de dépôt: 8 janvier 1960, 20 h.  
Willy Ernst, avenue d'Echallens 53, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines à nettoyer et à polir l'argenterie et les objets en cuivre. Produits à  
nettoyer et à lubrifier.



Nr. 179370. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1960, 18 Uhr.  
Arnold Weiss-Lelmann, Theaterstrasse 10, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckwaren.



Nr. 179371. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1960, 18 Uhr.  
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art.

# ANETTE

Nr. 179372. Date de dépôt: 26 janvier 1960, 6 h.  
Candino Watch Cie S.A., Herbetswil (Soleure).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

# CANDINO

NAVAL HERO

Nr. 179373. Date de dépôt: 26 janvier 1960, 6 h.  
Candino Watch Cie S.A., Herbetswil (Soleure).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

# CANDINO

TRANSATLANTIC

Nr. 179374. Date de dépôt: 26 janvier 1960, 6 h.  
Candino Watch Cie S.A., Herbetswil (Soleure).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

# VETUR

Nr. 179375. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1960, 20 Uhr.  
Gustav Kull, Zurlindenstrasse 215a, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Bestandteile für Belüftungsanlagen.

# LUNOR

Nr. 179376. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1960, 7 Uhr.  
Fritz Lamm-Zollkofer, Mattenweg 18, Uster (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.



# AGNUS

Nr. 179377. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1960, 18 Uhr.  
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford  
(Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotische Penicillinpräparate und -Substanzen.

# ENTOCILLIN

Nr. 179378. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1960, 18 Uhr.  
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford  
(Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotische Penicillinpräparate und -Substanzen.

# HECTOCILLIN

Nr. 179379. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1960, 18 Uhr.  
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford  
(Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotische Präparate und Substanzen.

# PENBRITIN

Nr. 179380. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1960, 18 Uhr.  
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford  
(Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotische Penicillinpräparate und -Substanzen.

# TRESCILLIN

Nr. 179381. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1960, 9 Uhr.  
Anny Flüßmann, Helenastrasse 4, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke.

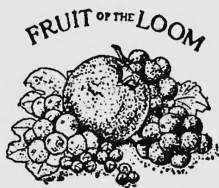
Chemisch-pharmazeutische Produkte und kosmetische Präparate.



Nr. 179382. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1960, 18 Uhr.  
Fruit of the Loom, Inc., 1024, Hospital Trust Building, Providence (Rhode  
Island, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter  
Warenangabe der Marke Nr. 97643. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 12. Februar 1960 an.

Bekleidungsartikel und Unterwäsche aller Art für Männer, Frauen, Kinder und  
Kleinkinder; Fussbekleidungen und Strumpfwaren; Kissenüberzüge, Lein-  
tücher, Bettwäsche, Bettdecken, Wolldecken, Steppdecken, Kissen, Matratzen-  
schoner; Servietten, Tischtücher, Vorhänge, Draperien; Stückwaren und Ge-

webe aller Art; Badematten und Bademäntel; Sitzüberzüge, Stuhlpolster, Ueberzugstoffe, Polsterstoffe, Bügelbrettlüberzüge, Schürzen, Schrägband, Schuhnestel. Galanteriewaren, Kleidersäcke aus Kunststoff, Tragsäcke für Wolldecken, Schuhsäcke, Sportsäcke, Vorratssäcke, Damastschoner und Möbelschoner.



Nr. 179383. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1960, 13 Uhr.  
Gebrüder Roth, Grindelwald. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Sportartikel, Ski, Schreiner- und Zimmerarbeiten.



Nr. 179384. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1960, 7 Uhr.  
Hermann Moser, Touring-Garage, Schlossmatlstrasse 10, Thun.  
Handelsmarke.  
Motoren-Oele.

## SPECIAL MOTOR OIL FIT



## FIT MOTOR OIL SPECIAL

Nr. 179385. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1960, 18 Uhr.  
Carl Allers Etablissement, Aktieselskab, 18 Vigerlev Alle, Kopenhagen (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industriellen, wissenschaftlichen und graphischen Gebrauch und für die Anwendung in Druckereien, Leime und andere Klebemittel, Färbemittel, Farbwaren und Tinten, einschliesslich Druckfarben und Druck-

tinten, Lacke, Beizen, Harze, Wachse, Oele und Fette für industrielle Anwendungen, Schmiermittel, Glasurmittel, Gerbmittel, Druckereimaschinen und -apparate aller Art, einschliesslich Offsetdruck-Maschinen und Maschinen für das graphische Gewerbe, Hilfseinrichtungen für solche Maschinen, Einzelteile solcher Maschinen und Einrichtungen, Druckplatten, photographische und Bearbeitungs-Einrichtungen bei der Herstellung von Druckstöcken im graphischen Gewerbe sowie Teile solcher Einrichtungen, Papier und Papierwaren, Karton und Kartonnage-Waren, Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Artikel für Buchbindereien, Photographien und photographische Artikel, Reproduktionen, Tapeten, Malereiartikel, Bürstenwaren, Schreibmaschinen, Büroartikel, Lehrmaterial, Spielkarten, elektrisch betriebene Spiel-, Haushalt- und Hilfsgeräte aller Art, Guttapercha, Gummi, Balata und deren Ersatzmaterialien sowie Artikel aus Guttapercha, Gummi und Balata und deren Ersatzmaterialien.

## ALLER

Nr. 179386. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1960, 14 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 90442. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1960 an.

Pharmazeutische Präparate.

## PHOS "SIEGFRIED"

Nr. 179387. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1960, 23 Uhr.  
Magazine zum Globus, Eichstrasse 27, Zürich 45. — Handelsmarke.

Kalifornische Waren aller Art.



*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Schuhhaus Trottmann in Mellingen (Aargau), Lenzburgerstrasse, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und den Inhabern: Herr Gottfried Trottmann und dessen Ehefrau Ida geb. Hügli, beide wohnhaft in Mellingen (Aargau), eine Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 24. April 1965 auferlegt.

Aarau, den 28. März 1960.

(AA. 78)

Für die Polizeidirektion:  
Kantonales Patentamt.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Einfuhr von Eiern  
(Vom 28. März 1960)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses vom 18. März 1960 über die Einfuhr von Eiern, verfügt:

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss vom 18. März 1960 über die Einfuhr von Eiern findet auf Eier mit Ursprung aus folgenden Ländern Anwendung: Bulgarien, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei und Ungarn.

Diese Anordnung gilt für das 1. Semester 1960.

Art. 2. Einfuhrbewilligungen für Eier mit Schalen der Tarifnummer 0405.10 werden den einzelnen Firmen in der Regel nach Massgabe ihrer durchschnittlichen Einfuhren während den ersten Semestern 1957/59 erteilt. Ab 1. Januar 1960 erteilte Einfuhrbewilligungen werden entsprechend angerechnet.

Art. 3. Die Handelsabteilung wird mit dem Vollzug dieser Verfügung beauftragt; sie erteilt ihrer Sektion für Ein- und Ausfuhr die erforderlichen Weisungen.

Art. 4. Die Verfügung tritt am 28. März 1960 in Kraft.

74. 29. 3. 60.

### Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique sur l'importation des oeufs  
(Du 28 mars 1960)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 mars 1960 sur l'importation des oeufs, arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil fédéral du 18 mars 1960 sur l'importation des oeufs et applicable aux oeufs originaires des pays suivants: Bulgarie, Hongrie, Pologne, Roumanie et Tchécoslovaquie.

Cette disposition est valable pour le 1<sup>er</sup> semestre 1960.

Art. 2. En règle générale, les permis d'importation pour des oeufs avec coquilles tombant sous le numéro 0405.10 du tarif sont accordés aux diverses maisons dans la mesure de leurs importations moyennes durant les premiers semestres des années 1957 à 1959. Les permis accordés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960 sont imputés conformément.

Art. 3. La Division du commerce est chargée de l'exécution de la présente ordonnance; elle donne les instructions nécessaires à son service des importations et des exportations.

Art. 4. L'ordonnance entre en vigueur le 28 mars 1960.

74. 29. 3. 60.

**Le commerce extérieur de la Suisse en février 1960**

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 183,5 millions et atteignent 741,4 millions de francs (mois précédent: 588,9 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 66,6 millions et totalisent 618,1 millions de francs (mois précédent: 505,1 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 29,9 millions de francs (février 1959: 23,5 millions aux entrées et à 24,7 millions (février 1959: 23) aux sorties.

**Evolution de notre balance commerciale**

Période	Importations		Exportations		Solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en millions de fr.	Quantité en t	Valeur en millions de fr.		
1959 février	774 248	564,0	85 574	551,5	13,4	97,6
1960 janvier	892 120	588,9	81 865	505,1	83,8	85,8
1960 février	1 065 162	748,4	93 217	618,1	130,3	82,6
1959 janv.-févr.	1 604 406	1 153,4	148 039	1 030,2	114,2	90,1
1960 janv.-févr.	1 957 282	1 337,3	178 082	1 123,2	214,1	84,0

Avec 130,3 millions de francs, le solde passif de notre balance commerciale est à peu près dix fois plus élevé qu'en février 1959 et de plus de la moitié supérieur à celui de janvier dernier. Ainsi, la valeur des sorties en % de celle des entrées est tombée à 82,6% contre 97,6%. Il y a une année et 85,8%, en janvier 1960.

Importations. Contrairement au mouvement noté au cours de ces dernières années, les importations se sont cette fois fortement développées de janvier à février. Du point de vue conjoncturel (comparativement à février 1959), l'avance est plus marquée encore. En effet, les marchandises importées ce mois-ci dépassent, tant en quantité qu'en valeur, tous les résultats enregistrés jusqu'ici pendant le mois de février.

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, il convient de souligner avant tout l'avance des entrées de vin en fûts et de graines oléagineuses survenue par rapport à janvier 1960, ainsi que — conformément à la tendance saisonnière — de celles de fruits du midi et de légumes frais. Les fruits frais, ainsi que les huiles et graisses comestibles, ont cette fois aussi amélioré leur position. En revanche, les livraisons étrangères de maïs, d'avoine, de froment panifiable et d'affouragement sont sensiblement inférieures aux résultats du mois précédent. De plus, les matières à brasser, les fèves de cacao, le sucre cristallisé et l'orge pour l'affouragement ont perdu du terrain.

Dans le secteur des matières premières, combustibles et carburants, les arrivages de combustibles solides et liquides se sont fortement accrues au regard du mois précédent. Les approvisionnements en engrais, bois de construction et bois d'œuvre, ainsi qu'en fers commercaux, alumine calcinée et aciers alliés, se sont aussi remarquablement renforcés. Les entrées de produits de graissage ont également beaucoup progressé. Par contre, les substances chimico-pharmaceutiques brutes, le fer et l'acier brut, ainsi que la cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles, ont perdu du terrain par rapport aux résultats de janvier.

Comparativement au mois précédent, l'augmentation de nos achats de machines prédomine dans le domaine des produits fabriqués importés. La plus-value enregistrée pour les instruments et appareils joue un rôle moins important. De même, l'étranger nous a livré plus de confection, d'automobiles, de bonneterie, de produits chimiques et de tissus de coton qu'en janvier dernier.

**Principales marchandises importées**

Denrées alimentaires, boissons et fourrages	janvier 1960		février 1960	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Gros bétail de boucherie	734	0,8	713	0,8
Pores de boucherie	135	0	188	0,1
Viande	1 273	4,2	1 175	4,1
Volailles mortes	1 021	3,4	1 131	3,9
Poissons	418	1,3	667	1,9
Conserves de poissons	597	1,8	757	2,3
Beurre	8	0,1	16	0,1
Fromage	350	1,3	465	1,7
Oeufs	1 244	2,7	1 808	3,1
Légumes frais	7 413	5,3	9 376	6,2
Pommes de terre	317	0,1	476	0,1
Fruits du midi	16 181	13,2	18 709	15,2
Fruits frais	549	0,4	1 508	0,9
Baies fraîches	0	0	0	0
Café brut	2 082	7,7	2 671	10,4
Froment, non dénaturé	32 159	11,3	30 412	10,6
Froment, dénaturé	8 870	2,3	5 867	1,5
Orge pour l'affouragement	18 333	5,4	17 837	5,3
Avoine	9 205	3,1	5 258	1,9
Maïs	10 530	2,9	5 904	1,6
Riz	1 705	1,2	1 827	1,1
Matières à brasser	8 892	4,7	8 089	4,1
Fruits oléagineux	11 507	8,4	15 017	13,4
Huiles et graisses comestibles	1 206	2,5	2 125	3,3
Sucre brut	10 488	4,4	9 925	4,1
Sucre cristallisé	3 214	7,2	1 648	5,1
Fèves de cacao	80 405	5,6	124 234	8,2
<b>Matières premières</b>				
Tabac brut	494	6,6	1 044	7,2
Charbon	130 798	11,0	201 244	16,0
Benzine	56 212	10,5	62 133	11,7
Huiles minérales et huiles de goudron (aussi fractionnées)	26 252	3,7	35 424	4,8
Produits de graissage	2 600	1,6	4 626	3,2
Huiles pour le chauffage	198 771	24,4	208 063	26,1
Alumine calcinée	5 066	1,5	6 729	2,1
Engrais	19 142	2,4	28 280	3,8
Substances chimico-pharmaceutiques brutes	13 658	18,2	11 280	20,8
L'acouchon brut	1 240	3,2	1 807	4,8
Cuir et peaux	291	1,1	666	2,0
Bois de construction et bois d'œuvre	18 758	4,3	26 943	5,9
Matières premières pour la fabrication du papier	6 114	2,8	6 180	2,9
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles	2 998	2,4	1 253	1,1
Soie brute	91	2,6	92	3,1
Laine brute	891	5,0	679	5,1
Trait	288	3,4	492	6,0
Coton brut	6 274	19,0	6 193	17,8
Fer et acier bruts	20 101	7,3	16 823	6,2
Fers commerciaux	15 549	7,9	20 437	10,8
Tôle de fer	25 190	18,1	26 719	18,9
Aciers alliés	1 533	4,2	3 200	9,2
Cuivre brut	1 586	4,9	2 523	7,8
Aluminium brut	1 428	3,1	1 300	2,8
Plomb brut	1 499	1,4	1 534	1,3

Produits fabriqués	janvier 1960		février 1960	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Préparations pharmaceutiques	122	3,3	113	3,8
Produits chimiques	15 059	23,5	15 751	28,0
Couleurs	805	4,0	868	4,3
Ouvrages en matières plastiques	525	4,0	725	5,5
Ouvrages en caoutchouc	914	5,9	1 016	7,0
Cuir	121	2,8	175	4,3
Livres, revues	1 201	4,6	1 379	5,3
Étoffes de soie naturelle et artificielle	183	5,3	187	5,9
Fils de fibres textiles artificielles	180	2,6	277	3,5
Tissus de laine pour vêtements	61	1,8	111	3,1
Tissus de coton	283	3,0	404	6,1
Tapis de pieds	112	1,7	302	2,9
Bonneterie	71	3,2	110	7,0
Confection	14	2,8	129	8,1
Chaussures paires	199 294	2,1	300 110	4,5
Fuyaux en fer	4 890	5,0	6 160	6,5
Machines	6 316	43,8	9 317	60,9
Instruments et appareils	828	26,3	1 210	37,8
Automobiles	8 153	40,1	8 137	41,0
Motocycles	1 745	1,2	3 967	2,5
Avions et leurs pièces détachées	45	6,3	102	16,9

Exportations. L'augmentation des sorties par rapport au mois précédent, à laquelle participent la plupart des industries d'exportation, dépasse le cadre de l'évolution saisonnière. Il convient de souligner que nos ventes à l'étranger se sont aussi beaucoup accrues au regard de février 1959.

Les exportations de textiles se sont renforcées dans presque tous les secteurs en l'espace d'un mois. C'est le cas surtout pour la confection, les tissus de coton et les broderies. Les tissus de laine, les fils de coton et de laine, la bonneterie et les articles en tricot, ainsi que les fils de fibres textiles artificielles, ont aussi consolidé leur position, mais dans une proportion moins forte. Les envois d'articles de l'industrie des tresses pour la chapellerie sont également caractérisés par l'avance saisonnière. De même, les sorties de chaussures en cuir sont bien supérieures à celles de janvier dernier. L'avance considérable notée dans le domaine de la métallurgie concerne naturellement l'industrie des machines et des montres, dont l'accroissement des livraisons à l'étranger représente la moitié environ de l'augmentation totale des exportations. Les instruments et appareils ont également gagné beaucoup de terrain. En ce qui concerne la branche chimico-pharmaceutique, seules les exportations de produits chimiques se sont notablement renforcées. Parmi les denrées alimentaires, il s'est exporté avant tout plus de fromage — le principal poste dans ce secteur — que pendant le mois précédent.

**Exportations par branches industrielles 1)**

	janvier 1960		février 1960	
	en millions de francs			
Schappe	0,8	0,7	10,4	11,1
Fils de fibres textiles artificielles	9,2	9,2	0,9	0,1
Étoffes de soie naturelle et artificielle	3,3	4,1	2,7	4,1
Rubans de soie naturelle et artificielle	2,7	4,1	4,0	5,3
Fils de laine	14,3	17,7	8,0	11,3
Tissus de laine	3,4	3,7	3,4	7,7
Tissus de coton	2,5	3,0	7,7	3,0
Broderies	4,8	6,0	7,7	10,2
Bonneterie	7,0	0,9	7,7	10,2
Confection	147,1	186,6	7,7	10,2
Articles de l'industrie des tresses pour chapeaux	7,0	0,9	7,7	10,2
Chaussures en cuir en 1000 paires: janv. févr.	147,1	186,6	7,7	10,2
Autres chaussures en 1000 paires: janv. févr.	7,0	0,9	7,7	10,2
Aluminium	15,0	15,0	15,0	15,0
Machines	38,3	41,9	38,3	41,9
Instruments et appareils	221,4	290,6	221,4	290,6
Montres	58,9	85,5	58,9	85,5
Produits pharmaceutiques	22,9	23,1	22,9	23,1
Couleurs d'aniline, etc.	31,0	31,5	31,0	31,5
Produits chimiques	41,0	43,6	41,0	43,6
Fromage	8,8	11,3	8,8	11,3
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	2,4	3,1	2,4	3,1
Chocolat	3,0	3,4	3,0	3,4
Produits pour soupes et bouillons	3,1	3,7	3,1	3,7
Tabacs manufacturés	2,4	3,1	2,4	3,1

1) Tableau ayant pour l'instant un caractère provisoire.

**Principaux partenaires commerciaux**

	Importations					Exportations				
	févr. 1959		janv. 1960		févr. 1960		févr. 1959		févr. 1960	
	en millions de francs		en % des importations totales		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
République féd. d'Allemagne	171,7	119,6	202,0	30,4	27,0	91,7	93,6	112,1	17,2	18,2
France	43,6	72,6	88,7	11,3	11,9	45,3	37,8	41,8	8,2	7,2
Italie	76,7	68,4	81,9	12,5	11,3	42,6	41,6	52,1	7,7	8,1
Belgique-Luxemb.	21,6	23,5	32,8	4,1	4,1	21,9	18,1	21,1	4,5	3,1
Pays-Bas	25,7	22,7	31,4	4,5	4,2	22,4	24,7	25,5	4,1	4,1
<b>CEE Total</b>	<b>356,3</b>	<b>336,8</b>	<b>439,5</b>	<b>63,1</b>	<b>58,7</b>	<b>229,9</b>	<b>215,8</b>	<b>255,9</b>	<b>41,7</b>	<b>41,1</b>
Autriche	11,8	11,4	13,6	2,1	1,8	14,5	14,6	18,8	2,6	3,0
Grande-Bretagne	44,3	39,4	58,6	7,8	7,8	31,6	31,3	39,3	5,7	6,3
Portugal	0,7	1,4	1,7	0,1	0,2	6,8	5,5	6,5	1,2	1,1
Danemark	7,8	6,3	7,9	1,1	1,1	9,7	8,6	13,2	1,8	2,1
Norvège	5,1	3,7	4,3	0,9	0,2	9,1	5,3	6,5	1,7	1,1
Suède	8,7	7,6	12,1	1,5	1,7	15,4	14,3	17,9	2,8	2,9
<b>AELE Total</b>	<b>78,1</b>	<b>69,8</b>	<b>95,5</b>	<b>13,9</b>	<b>12,8</b>	<b>87,1</b>	<b>79,6</b>	<b>102,1</b>	<b>15,8</b>	<b>16,5</b>
Espagne	4,1	6,6	8,0	0,7	1,1	9,1	7,2	8,8	1,7	1,1
Tchécoslovaquie	5,1	5,0	4,8	0,9	0,6	3,7	2,8	4,1	0,7	0,7
<b>Europe Total</b>	<b>457,0</b>	<b>432,8</b>	<b>561,4</b>	<b>80,9</b>	<b>75,0</b>	<b>361,7</b>	<b>331,1</b>	<b>409,5</b>	<b>65,6</b>	<b>66,3</b>
Union Sud-Africaine	0,2	2,0	2,0	—	0,3	4,6	5,0	8,5	0,8	1,1
Union indienne	2,1	1,2	4,8	0,4	0,2	7,3	6,5	9,8	1,3	1,6
Hongkong 1)	—	0,2	0,3	—	0	—	7,1	10,0	—	1,6
Japon	5,7	5,2	7,1	1,0	0,8	6,9	9,1	9,8	1,3	1,6
Canada	2,9	12,5	12,8	0,5	1,7	11,8	8,0	8,5	2,1	1,1
USA 2)	53,3	73,2	88,1	9,1	11,8	55,9	49,3	57,9	10,1	9,1
Brsil	2,1	2,8	3,4	0,4	0,5	6,3	6,8	6,3	1,1	1,0
Argentine	1,4	4,1	3,8	0,2	0,5	3,6	2,4	3,8	1,0	0,9
Conféd. australienne	1,2	3,5	3,7	0,2	0,5	6,7	7,3	7,7	1,2	1,2
<b>Outre-mer Total</b>	<b>107,9</b>	<b>156,1</b>	<b>187,0</b>	<b>19,1</b>	<b>25,0</b>	<b>180,8</b>	<b>171,0</b>	<b>208,6</b>	<b>31,4</b>	<b>33,7</b>

1) En 1959, relevé sous Chine.

2) En 1960, y compris les îles Hawaï.



Fournisseurs et débouchés. Comparativement à janvier 1960 et à février 1959, le commerce extérieur avec l'Europe et les pays d'outre-mer s'est intensifié. La plus-value des importations dans le trafic avec le continent européen s'est établie respectivement à 29,7 et 22,8 %, tandis que celle relative aux territoires d'outre-mer se chiffre respectivement par 19,8 et 73,3 %. La Suisse a acheté beaucoup plus de marchandises aux six pays de la CEE que pendant les deux mois de comparaison précédents, cela notamment dans le commerce avec la République fédérale d'Allemagne, la France et l'Italie. En ce qui concerne le trafic avec les Etats de l'A.E.L.E., l'accroissement des importations a trait surtout à la Grande-Bretagne. Par contre, la Norvège a perdu sensiblement de son importance en tant que fournisseur à la Suisse. Dans le domaine des territoires d'outre-mer, il convient de souligner avant tout l'augmentation de nos approvisionnements aux Etats-Unis d'Amérique. Le Canada, la Confédération australienne et l'Union Sud-Africaine ont accru leurs livraisons à la Suisse surtout par rapport à février 1959. Le renforcement de nos exportations en comparaison de janvier 1960 et de février 1959 concerne aussi le commerce avec l'Europe (respectivement: + 22,6 et 13,2 %) et celui avec les pays d'outre-mer (respectivement: + 22 et 9,9 %). Parmi les pays de la CEE, la République fédérale d'Allemagne nous a acheté beaucoup plus de marchandises que pendant les deux mois comparatifs, alors que l'augmentation des sorties à destination de l'A.E.L.E. concerne principalement nos ventes à la Grande-Bretagne, à l'Autriche et au Danemark. Nos envois à l'Union Sud-Africaine et à l'Union indienne participent notamment au développement de nos exportations dans les pays d'outre-mer, noté en l'espace d'une année et d'un mois, tandis que ceux à destination du Japon, d'une part, des U.S.A. et de l'Argentine, d'autre part, ont progressé avant tout au regard de février 1959, respectivement de janvier 1960. En outre, il convient de souligner l'avance remarquable des livraisons dans notre trafic avec Hongkong, survenue par rapport à janvier dernier.

74. 29. 3. 60.

**Gesandtschaften und Konsulate - Légations et consulats**

Herr Eghert von Graffenried, zurzeit schweizerischer Botschafter in der Republik Libanon und Gesandter in Irak und Jordanien, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in Schweden ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn David Balfour das Exequatur als Berufsgeneral-konsul von Grossbritannien in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf erteilt.

74. 29. 3. 60.

M. Eghert de Graffenried, actuellement ambassadeur de Suisse au Liban et ministre en Irak et en Jordanie, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire en Suède.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Monsieur David Balfour en qualité de consul général de carrière de Grande-Bretagne à Genève, avec juridiction sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

74. 29. 3. 60.

**Ausland-Postüberweisungsdiens - Service intern. des virements postaux**

Umrrechnungskurs vom 29. März 1960 - Cours de conversion dès le 29 mars 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73 1/2; Dänemark: Fr. 63.20; Deutschland: Fr. 104.30; Frankreich: NF. 88.75; Italien: Fr. - .70 1/4; Marokko: Fr. - .87; Niederlande: Fr. 115.40; Norwegen: Fr. 61.05; Oesterreich: Fr. 16.73; Schweden: Fr. 84.10.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.20. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

74. 29. 3. 60.

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung - Suite

Matzingen: Tiefkühlanlage der Käseerei-Gesellschaft VIIIc 5152. Menziken: Kurth Paul dipl. Maschinentechniker VI 12764. Mennau: Fischer Anton Gerichtskanzlist VII 13846. Meyrin: Eric SA I 15933. Le Mont-sur-Lausanne: Châtelan E. II 21807. Monthey: 8ème concert des chanteurs du Bas-Valais IIc 6700. Montmagny: Boursier communal Constantine II 21809. Moudon: Greffe du tribunal du district de Moudon II 21844. Mühlehorn: Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons Glarus Gemeindestelle IXa 1640. Mund: Kirchenbau IIc 6705. Murten: Senn E. Ila 5807. - Spinnler-Richard Susanne Ila 5808. Muttenz: Frauenchor V 30273. Näfels: Landolt Fridolin Bautechniker IXa 2547. Neuchâtel: Comtesse André IV 5064. - Droz Henri IV 505. - Grisoni Bernard ingénieur civil IV 3105. - Groupement cantonal neuchâtelois en faveur des enfants infirmes moteurs cérébraux (IMC) IV 6343. La Neuveville: 33<sup>e</sup> Fête jurassienne des gymnastes à l'artistique IVa 10484. Nussbaum b. Baden: Gemeindeganzlei Obersiggenthal VI 12775. Oberurnen: Zinsli-Hunold Josef Ofenbau und Plattenbeläge IXa 2544. Olten: Soloth. Wohnbaugenossenschaft Va 4824. Orbe: Immeuble Stella Rovero frères II 21849. Otelfingen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Otelfingen VIII 55608. Pesieux: Fallet Augusta Mme IV 6103. Ponte-Tresa: Laboratorio medico dr. Ortelli XIa 7646. Porrentruy: Feldmeyer Simone IVa 10481. - Plastorex Isabelle Richard-Christe IVa 4679. Pratteln: Kath. Jungmännschaft V 30297. Prilly: Prop. Entreprise de nettoyage et de revêtements des sols II 21833. Pully: Chassot-Gandy Pierre et Jacqueline M. et Mme II 21855. - Chaulmontet Françoise pharmacienne II 21863. Rabius: Kies- und Sandwerk Rabius AG X 7652. Rapperswil (SG): Jud-Feldmann Xaver VIII 55652. Riederschen: Gutermann O. Orguso VIIIb 5781. Rechterswil: von Arx-Jaeggi Heinrich Forstbaumschulen und Heckenpflanzen Va 4842. Regensdorf: Straub-Heitz Kurt E. VIII 55605. Renens (VD): Calandra Daniel Dr II 21858. - Haag-Balmer Max II 21853. - Société vaudoise des cafetiers et restaurateurs section de Renens et environs II 21839. Rheineck: Feuerbestattungs-Verein Rheineck und Umgebung IX 16385. Riehen: Rieder Hans Restaurant Hörnli V 30285. - Wacker Roger Restaurant Wiesengarten V 30233. Romanel-sur-Lausanne: Bovey-Reber Jean agriculteur II 21829. Romanshorn: Ribi E. VIIIc 4385. Rorbass-Freienstein: Weber Josef Maschinen-Service Freienstein VIII 55637. Rorschach: Deschwanden Erich IX 16387. Rothenburg: Betriebsamt VII 4528. Rothrist: Gemeindeganzlei Vb 1418. Rüderswil: Ummel Fritz Lehrer IIIb 202. St. Gallen: Bistums-Opfer der christkathol. Kirche der Schweiz IX 16379. - Brügger P. Service Immobilier IX 1105. - Jaquet André dipl. Architekt EPUL/SIA IX 12849. - Keller Ernst Blindenselbsthilfe IX 16392. St. Gingolph: Comité des fêtes de St. Gingolph IIb 2667. St. Imier: Caminotto Bruno création et entretien de jardins IVb 4724. - Maeder Victor laiterie IVb 4717. Sälen (Gruyère): Service communal des contributions Ila 5802. Sargans: Lourdesvères Sarganserland X 7654. Sattel: Kryenhühl Albin Dachdecker u. Parquetier VII 15161. Saviese: Teneur du cadastre IIc 6702. Schaffhausen: Bachmann Martha Vorhänge VIIIa 3148. - Berufsberatungsstelle der Frauenzentrale VIIIa 3709. - Meier Samuel Maschinenzeichner VIIIa 2444. - Müller-Terrin Hermann Chemie-Laborant VIIIa 1349. - Müller-Wieland Dr. M. und U. heilpädagog. Schule VIIIa 296. - Neukomm Richard VIIIa 1861. - Reber H. Dr. med. Oberarzt VIIIa 397. - Trinkler-Käufeler Laurenz Kaufmann VIIIa 2916. Schinznach Dorf: Betriebsamt VI 12776. Schwerzenbach: Schuler Hans Motorräder Velos Reparaturen Hegnau VIII 55635. Schwyz: Transportgewerbeverband des Kantons Schwyz VII 10685. Seon: Gemeindeganzlei VI 12770. Sierre: Boucherie chevaline Fritz Nydegger IIc 6698. - Entraide aux familles nécessiteuses IIc 6707. Sion: Bonvin Edouard Sion SA étanchéité asphaltage IIc 4062. - Consortium F 53 U Ch Meyer SA Liebhauser SA J. Filippini & Cie IIc 6711. - Ebener André représentant machines de cuisine IIc 6699. - Fraternité catholique des malades et infirmes de la Suisse romande IIc 6709. - Stalder Paul commerçant IIc 6697. Sirmach: Ineichen & Eugster Maschinenbau VIIIc 1938. Solothurn: Stiftung Fürsorgefonds der Scintilla AG Va 4834. Stäfa: Leuenberger L. Eisenhandlung VIII 18047. Steckborn: Moser Eugen

Malergeschäft VIIIc 5153. Suhr: Meier-Rusterholz A. Leder- u. Plasticwaren Patienten-Handarbeiten VI 12759. Sumiswald: Schriftenkontrolle IIb 2451. Susten: Pfaffen Rudolf Tapezierer Dekorateur IIc 4933. Tesserete: Ardia & Lepori impresa costruzioni XIa 7467. - Tipografia Capriaschese P. Lepori XIa 3668. Teufen (AR): Flück Fritz IX 9729. Thayngen: Zuber Bruno Vertreter VIIIa 2901. Thun: Aellig Gilgian III 28870. - Moser M. Elna-Nähmaschinen und Zubehör III 25038. Ueken: Landw. Genossenschaft VI 12779. Ulrichen: Bau AG IIc 6704. Umiken: Dambach Max Lehrer VI 12765. Uster: Hürlimann Emil Transporte Nossikon Obersther VIII 55654. Uzwil: Graf Alois Mineralwasser-Depot IX 16382. Vallorbe: Etat civil E. Chappuis II 21805. Vandoeuvres: Unterzuber R. E. I 15928. Vernate: Schibli Osvaldo La Rusticana XIa 6289. Vevey: PK Z Burger-Kehl & Cie SA succursale de Vevey IIb 554. - Schmidt Arthur IIb 3279. Veytaux-Chillon: Château de Chillon le percepteur IIb 3759. Vira Gambarogno: Bretz Alfredo commerciante XI 4137. Visp: Jossen Moritz Möbel-Occasions-Halle IIc 6708. - Zurbriggen Otto Architektur-bureau IIc 6712. Vuippens: Société de chant Union Ila 5705. Walzenhausen: Kaiser A. und H. christl. Kur- und Ferienheim Rosenberg IX 14928. Wangen b. Olten: Grolimund Otto Vb 3913. Wettingen: Becker Paul Holzimprägner u. Kunststoffverarbeitung VI 12774. - Künzler Christoph Hochbauzeichner VIII 55633. Wetzikon (ZH): Leichtathletik-Vereinigung Zürcher-Oberland VIII 55591. Wiedlisbach: Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Wiedlisbach Va 4835. Winterthur: Frauenzentrale Ferienhilfe VIIIb 6463. - Judo u. Jiu-Jitsu Club VIIIb 3250. - Killer Erwin VIIIb 6459. - Modehaus am Neumarkt Inh. P. F. Stähli VIIIb 5639. - Ott-Wirz Ad. Dr. med. VIIIb 2242. - Wüthrich Hans Nähmaschinen VIIIb 3646. Würenlingen: Meier's Söhne J. J. Säge und Zimmerei VI 12735. Wynigen: Zivilstandsamt Bürgerregisterführeramt Schriftenkontrolle IIb 2439. Yverdon: Bouvro SA II 21847. - Castel Urba SA II 21848. - Huguenin Marcel Clendy II 21830. - Tacheron Ernest II 19222. Zeiningen: Freier Kegler-Verband Fricktal V 28596. Zofingen: Kopp K. Vb 3300. - Meyer Idy Fr. Modes Vb 1854. - Sager Doris Couture Elegante VI 12777. Zug: Euklid AG VII 16660. - Werner-Schütz J. Mineralwasser Spirituosen VII 17132. Zürich: Akkordeon und Orchestervereinigung VIII 35526. - Architekturbüro M. Zollinger AG VIII 55623. - Bazar der Kinderdörfer 1960 VIII 55569. - Bloch Hans Kaufmann VIII 55624. - Bollag & Co Raymond Textil-Agentur VIII 18519. - Borbach Emil Möbelfabrik VIII 18336. - Bosshard Peter Architektur- und Ingenieurbüro VIII 37197. - Bosshard-Trachsel Max Ingenieur VIII 36803. - Bruppacher Harry Innenarchitekt VIII 55649. - Dürrenberger-Argast Emil VIII 37180. - Egli Ernst Stella-Reisen VIII 55607. - Eigensatz Anton Kamin-feger- und Dachdeckergeschäft VIII 55595. - Esquire-Chemie AG VIII 7246. - Etlter Peter Vertreter VIII 55662. - Fasting International Hans Inc. Panama Büro Zürich VIII 7313. - Fischer Hans R. Papeterie Abt. Post-Versand VIII 12937. - Fritsch Hans Norge-Service VIII 55647. - Gerber Otto Dr. iur. Rechtsanwält VIII 55609. - Haltiner-Johann Wilhelm VIII 55625. - Hangartner Kurt Vertreter VIII 54316. - Hefti Hans Steward-Swissair VIII 55606. - Klausler Karl Möbelschreiner VIII 55457. - Leopold André kaufm. Angestellter VIII 55626. - Nägeli A. Frau-Glas- und Porzellanmalerei VIII 54073. - Naegeli Margrit Frau VIII 55627. - Neimeier Rudolf Jörg Dr. med. Spezialarzt FMH für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe VIII 55543. - Philatelienclub Swissair Rundsendedienst VIII 55529. - Ronner Heinz dipl. Architekt ETH VIII 55641. - Schäfer Hans Versicherungs-Vertreter VIII 54375. - Schiwow-Meilachowitsch Gelia Frau Dr. VIII 13692. - Schneider Ernst Progress Garage VIII 55634. - Schweizer Landeskasse der Christengemeinschaft VIII 55643. - Société immobilière Sivutra A SA Lausanne Verwaltungen Büro Zürich VIII 15884. - Stauber Elisabeth Frau VIII 55663. - Steiner Paul dipl. Maschinentechniker VIII 55636. - Steiner-Goeggel Helene VIII 55653. - Wiesendanger Hannes Vertreter VIII 36169. - Wild-Schellenberg Rudolf VIII 55650. - Zürcher Limnatschwimmen (Organisator Schwimm-Verein Züriku) VIII 55630. Zurzach: Betriebsamt VI 12788.

Konstanz: Heimlich Otto VIIIc 5154. Paris: Institut de presse missionnaire VIII 54528.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

# C I B A

AKTIENGESELLSCHAFT

## Einladung zur 76. Ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Sie findet statt  
Montag, den 11. April 1960, 10 Uhr,  
im Vortragssaal des Wohlfahrtsgebäudes unserer Gesellschaft  
in Basel  
(Zugang beim Verwaltungsgebäude Klybeckstraße 141)

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1959 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlußfassung über die Verwendung des Reingewinns, insbesondere Festsetzung der Dividende.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1960.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen vom 29. März 1960 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel auf. Stimmberechtigt sind die am heutigen Tag im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 28. März bis und mit 11. April 1960 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das heute an die Adressen der Aktionäre zum Versand gelangt.

Basel, den 28. März 1960

Für den Verwaltungsrat der  
CIBA AKTIENGESELLSCHAFT  
Der Präsident: Dr. R. Käppeli

**SWISSAIR**

Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft



**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 8. April 1960, um 15 Uhr, im Kongresshaus Zürich (Kongress-Saal, Elmgang K. Claridenstrasse). Oeffnung der Büros um 11.30 Uhr. Das Protokoll der Generalversammlung 1959 und die Unterlagen gemäss Art. 5, Absatz 2 der Statuten stehen den Aktionären ab 29. März 1960 am Sitz unserer Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, sowie bei unserer Direktion für die Westschweiz in Genf, Place Cornavin (Bahnhofgebäude), zur Einsichtnahme zur Verfügung. Stimmberechtigt sind nur die bis zum heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Aktionäre der Gesellschaft. Bis nach der Generalversammlung werden keine neuen Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Zürich, den 9. März 1960.

Für den Verwaltungsrat der SWISSAIR der Präsident: Ernst Schmidheiny.

**Tagesordnung**

- 1 Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1959
- 2 Bericht der Kontrollstelle
- 3 Beschlussfassung der Generalversammlung betreffend
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung
  - c) Verwendung des Reingewinnes
- 4 Wahlen
  - a) Wahlen in den Verwaltungsrat
  - b) Wahl der Kontrollstelle
- 5 Festsetzung der festen Entschädigung an den Verwaltungsrat gemäss Art. 14, Abs. 3 der Statuten
- 6 Verschiedenes

**SWISSAIR**

Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne



**Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

le vendredi 8 avril 1960, à 15 heures, au Palais des Congrès à Zurich (Kongress-Saal), entrée K. Claridenstrasse. Ouverture des bureaux à 14 heures 30. Le procès-verbal de l'assemblée générale de 1959 ainsi que les documents prévus à l'article 5, alinéa 2 des statuts seront à la disposition des actionnaires, au siège de notre société, Hirschengraben 84, Zurich, et auprès de notre direction pour la Suisse romande à Genève, place Cornavin (Bâtiment de la Gare), dès le 29 mars 1960. Seuls ont droit de vote, les actionnaires inscrits à ce jour dans le registre des actionnaires de notre société. Aucune nouvelle inscription ne sera portée dans ce registre jusqu'à la conclusion de l'assemblée générale.

Zürich, le 9 mars 1960.

Au nom du conseil d'administration de SWISSAIR le président: Ernst Schmidheiny.

**Ordre du Jour:**

- 1 Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1959
- 2 Rapport des vérificateurs des comptes
- 3 Décision de l'assemblée générale sur
  - a) le rapport annuel et les comptes de l'exercice 1959
  - b) la décharge à donner aux organes de l'administration pour leur gestion
  - c) l'utilisation du bénéfice net
- 4 Elections
  - a) au conseil d'administration
  - b) des vérificateurs des comptes
- 5 Fixation de l'indemnité des membres du conseil d'administration, conformément à l'art. 14, alinéa 3 des statuts
- 6 Divers

**Der modernste Telefonträger**



- ist lormschön und solid
- von PTT genehmigt, begutachtet
- ist verwendbar für alle Telefonapparate und schwenkbar bis 270°
- Befestigung kinderleicht, 2 Jahre volle Garantie!

Bestellschein Tischmodell zum Anschrauben Fr. 48.— Tischmodell m. Schraubzwinge ohne jegliche Beschädigung d. Tischplatte Fr. 60.—

Bei Nichtzusagen Rückgaberecht innert 5 Tagen! Versand in der ganzen Schweiz durch: **LITEMA Zürich 4** Stauffacherstrasse 28, II. Et., Ballyhaus Telefon (051) 23 41 43

**Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur**

Die Aktionäre werden hiermit gemäss § 7 der Statuten zu der **Dienstag, den 12. April 1960, 14.30 Uhr, im Verwaltungshaus der Gesellschaft in Winterthur** stattfindenden

**84. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1959. Bericht der Kontrollstelle Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
2. Verwendung des Reingewinnes pro 1959.
3. Wahl der Kontrollstelle (3 Revisoren und 2 Ersatzmänner) für das Jahr 1960.
4. Verschiedenes.

Für die Stimmberechtigten sind die §§ 8 und 9 der Statuten massgebend. Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Winterthur, den 21. März 1960.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Der Präsident: Dr. G. Haster. Der Sekretär: W. Bühler.

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon**

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

**41. ordentlichen Generalversammlung**

nuf Mittwoch, den 13. April 1960, mittags 12 Uhr, im neuen Vortragssaal des Verwaltungshauses der Firma, in Arbon.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1959. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betr. das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1960.

Der Geschäftsbericht und die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen ab 2. April 1960 im Büro der Gesellschaft in Arbon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes spätestens bis und mit Montag, den 11. April 1960, bezogen werden bei: den Hauptsitzen und Filialen des Schweizerischen Bankvereins, den Hauptsitzen und Filialen der Schweizerischen Bankgesellschaft, den Hll. Wegelin & Co. in St. Gallen, der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden und Arbon.

Bei diesen Stellen ist auch unser gedruckter Jahresbericht erhältlich.

Arbon, den 21. März 1960. Der Präsident des Verwaltungsrates: A. C. Nussbaumer.

**Auto-Blick-Service**

Eine handliche Tasche 20x15x6 cm mit Reissverschluss enthaltend Zubehör zur Reinigung des Autos in Plastic Fr. 18.— in Lacarleider Fr. 30.20.—

ein praktisches Geschenk aus der Papeterie  
Zürich Bahnhofstrasse 65 Telefon 23 97 57

**LANDOLT-ARBENZ** CO. AG

**Société Immobilière Avenue Henri-Dunant 16, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **Jedi 14 avril 1960, à 16 heures, dans les bureaux de Monsieur Albert Chal, Cours de Rive 1, à Genève.**

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision au sujet du dividende.
- 5° Propositions individuelles.

**NB.** Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres ou certificats de dépôts trois jours avant l'assemblée, dans les bureaux de Monsieur A. Chal, cours de Rive 1, où le bilan et le compte de profits et pertes peuvent être consultés, ainsi que le rapport du vérificateur.

**La Renaissance S.A., Vermala**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **samedi 20 mai 1960, à 16 heures, au domicile de Monsieur Julien Clavien, à Vermala s. Sierre.**

**Ordre du jour:**

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Dissolution de la société.

Vermala, le 21 mars 1960. Le conseil d'administration.

**Société industrielle de machines agricoles rotatives, SIMAR, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **mardi 12 avril 1960, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 1<sup>er</sup> avril 1960, au siège social.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au vendredi 8 avril 1960 y compris, soit au siège social de la société, soit à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Le conseil d'administration.

**Société Immobilière «Les Nouvelles Fougères», Genève**

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 13 est payable dès le 25 mars 1960 en 80 fr. (sous déduction de 30% d'impôts) à la Caisse de la Régie Jacques L'Huillier, rue Petitot 5, à Genève.

# 7 wohlgeratene



## Kopien

Jawohl! 7, sogar noch mehr tadellose, garantiert haltbare Photokopien können Sie von einem Negativ mit dem LUMOPRINT LC 25 herstellen. LUMOPRINT LC 25 - der Welt schnellstes Photokopiergerät - kopiert alles, Farbe, Tinte, Kugelschreiber, Stempel, Umdrukker automatisch in wenigen Sekunden. Einfach in der Bedienung - in 5 Minuten haben Sie den Trick gelernt. Lassen Sie sich den LUMOPRINT LC 25 vorführen - Postkarte oder Telefon 051 42 32 22 genügt.

Über 100000 LUMOPRINT Photokopiergeräte arbeiten in aller Welt. Ihre Besitzer schätzen die grosse Leistungsfähigkeit - und die niedrigen Kosten. Schon ab Fr. 560 - Spezialgerät für Kopien aus Büchern.

Walter Rentsch AG  
Zürich 5/23 Heinrichstr. 216  
Tel. 051 42 32 22

Basel Aeschengraben 32 Tel. 24 11 20  
Bern Neugasse 39 Tel. 338 11  
Genève Corrairie 24 Tel. 24 33 75



# Walter Rentsch AG

## «BASTOGI»

SOCIETA ITALIANA P&R LE STRADE FERRATA MERIDIONALI  
FLORENCE

Conformément aux décisions de l'assemblée générale des actionnaires du 10 mars 1960, il est procédé en Italie, à partir du 25 mars, aux opérations suivantes:

augmentation de capital de 42 à 45 milliards de lires par prélèvement sur les réserves et attribution gratuite aux actionnaires d'une action nouvelle de Lit. 1000 nominal, jouissance du 1<sup>er</sup> janvier 1959, par groupe de 14 actions anciennes; paiement du dividende de Lit. 85 par action pour l'exercice 1959.

En conséquence, les porteurs de certificats représentatifs d'actions Bastogi, mis en circulation par la Société Nominée de Genève, sont invités à déposer, à partir du 29 mars 1960, aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève:

- le coupon N° 1 de leurs titres, en vue de l'attribution d'un certificat de 25 actions gratuites, avec coupons N° 2 et suivants attachés, pour chaque groupe de 350 coupons, moyennant paiement de Fr. 0,40 par action gratuite pour frais;
- le coupon N° 2 pour encaissement du dividende de l'exercice 1959 à raison de Fr. 0,58 net par action, sans formalités.

Les banques susmentionnées se tiendront à la disposition des porteurs pour les négociations de rompus de droits.

Genève, le 29 mars 1960. Société Nominée de Genève.

## AG Drahtseilbahn Davos-Parsenn in Davos

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 9. April 1960, 14.15 Uhr, im Sporthotel Flühela, Davos-Dorf

### Traktanden:

- Protokoll der 27. ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1959.
- Beschlussfassung über den Bau einer Luftseilbahn Parsennhütte-Weissfluhjoch und eines Skilifts Kreuzweghütte-Parsennfurka mit einer Bausumme von rund 2,75 Millionen Franken.
- Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 500 000 auf Fr. 2 500 000 durch Ausgabe von 1000 neuen, auf den Namen lautenden Aktien von nom. Fr. 500 zum Ausgabepreis von Fr. 750 mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1960; Regelung des Bezugsrechtes nach Massgabe von OR Art. 652.
- Feststellung der Zeichnung von nom. Fr. 500 000 neuer Aktien mit Fr. 250 000 Agio und Feststellung der Einzahlung dieses Betrages.
- Beschlussfassung über die Aufnahme eines Hypothekendarlehens von Fr. 2 000 000.
- Aenderung der §§ 4 und 28, Abs. 2 und 3 der Statuten.
- Unvorhergesehenes und Umfrage.

Davos, den 29. März 1960.

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. Carl Frei.

## Darlehen

5000 Fr.

Keine komplizierten Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

27jähriger

## Kaufmann

mit technischen sowie guten Kochkenntnissen sucht seinen Fähigkeiten entsprechenden Posten. - Ihre geschätzte Offerte wird erbeten unter OFA 8064 Sch an Orell Füssli-Annoneen Schaffhausen.

## Offset-Platten Aufa-Qualität

Feinkorn - Haltbar Preiswert

Moeba-Vega S. A.  
32, rue Zürich, Genf



1 Erfolgreicher durch RN:



## Die SCM Electric 12

Die Verkaufserfolge widerspiegeln das echte Bedürfnis für diese einzigartige neue Schreibmaschine von Smith-Corona Marchant: sie ist elektrisch, klein, doch sehr leistungsfähig, robust und erstaunlich preisgünstig, Fr. 995.-! Heute schon ist sie hundertfach erfolgreich in der Schweiz eingesetzt. Vom Grossbetrieb bis zum Gewerbetreibenden - denn sie ist die Maschine, die bisher gefehlt hat. Die grosse Walzenbreite von 31 cm erlaubt auch das Einspannen eines Briefbogens A4 im Querformat. Alle, die schneller, schöner und leichter schreiben möchten, benutzen jetzt die SCM ELECTRIC 12. Verlangen Sie eine Gratisprobe und weitere Dokumentation.



## Rüegg-Naegeli

+ Cie AG

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

In bester Verkehrslage, Nähe Berns,

## Bauland

für Industrieunternehmung zu verkaufen.

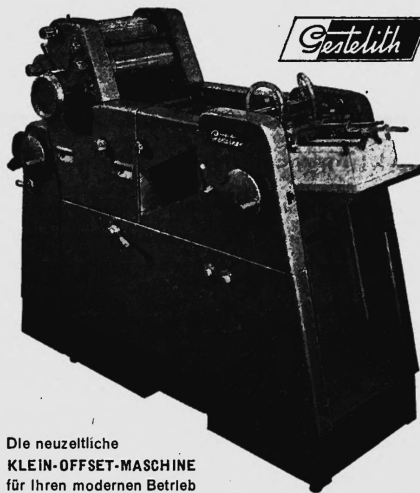
Beteiligung erwünscht.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre OFA 3023 B an Orell Füssli-Annoneen AG., Bern.

## Kapazität frei!

Gestellbau und Drahtwarenfabrikation für Ladeneinrichtungen, Lager und Transport Serienherstellung

R. Bodenschatz AG., Allschwil (BL) Metallwarenfabrik



Die neuzeltliche KLEIN-OFFSET-MASCHINE für Ihren modernen Betrieb

Sie ist ausgerüstet mit allen Vorteilen einer grossen Offset-Maschine: Kettenausleger Chromstahlzylinder, auswechselbare Farbwerke, Schiebemarken, Saugausleger usw. Druckt Papier-Qualitäten von 30 g/m<sup>2</sup>-350 g/m<sup>2</sup>, bei einer Geschwindigkeit von 3000-7000 Drucken pro Stunde

Generalvertretung für die Schweiz: Pfister-Leuthold AG. Zürich Löwenstrasse 30, Telefon (051) 25 76 60



\*\*\*\*\*

Sie sind mitverantwortlich, Herr Korrespondenzchef!

Nicht nur für den Inhalt der Briefe, auch für ihr Aussehen sind Sie verantwortlich, nicht wahr? Charakterloses Papier ist nicht Ihr Fall.

Wer ein edles, geschmeidiges und doch zähes Schreibmaschinenpapier liebt, hält sich an SIHL MILLS FOR TYPEWRITER. Es ist unübertroffen.

*Sihl Mills*  
FOR TYPEWRITER



Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions:

- N° 299 027 du 13 avril 1951 «Segment de piston».
- N° 319 535 du 13 mars 1954 «Machine à tresser».
- N° 323 805 du 7 décembre 1953 «Dispositivo servo-auto distributore per impianti di granitura ad aria compressa».
- N° 323 551 du 23 novembre 1954 «Materasso di gomma spugnosa».

Prière d'adresser offres et propositions à: Bureau d'Ingénieur-Conseils

**A. BUGNION**  
20, rue de la Cité  
**Genève**

qui les transmettra à qui de droit.

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions:

- N° 293 382 du 26 septembre 1952 «Barre d'armature métallique laminée pour le renforcement d'ouvrages en béton».
- N° 325 224 du 1<sup>er</sup> décembre 1953 «Installation permettant d'assurer un cycle complet de travail sur des machines industrielles, notamment des presses, marteaux-pilons, moutons, machines à estamper».
- N° 313 147 du 26 novembre 1953 «Installation comprenant au moins une machine à carder équipée d'un dispositif pour enlever les duvets et poussières».

Prières d'adresser offres et propositions à: Bureau d'Ingénieurs-Conseils

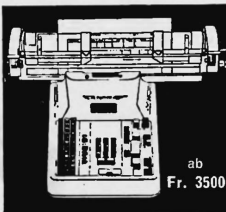
**A. BUGNION**  
20, rue de la Cité  
**Genève**

qui les transmettra à qui de droit.



Wer täglich neue Zahlen braucht, kann rechnen bis der Kopf ihm raucht und ist nicht sicher, daß es stimmt - weshalb man am besten UNDERWOOD nimmt!

UNDERWOOD-Buchungsmaschinen mit vielen Vorzügen und spielend leichter Bedienung. Preisgünstige Kleinbuchungsmaschinen für jeden Betrieb. Unsere Spezialisten stehen Ihnen jederzeit unverbindlich zur Verfügung.



**U** **underwood**

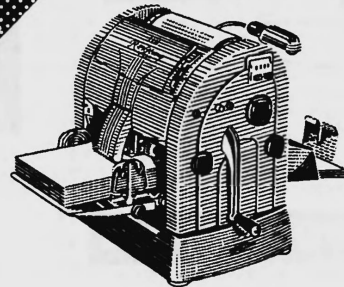
ADREMA AG ZÜRICH  
BASEL BERN GENÈVE

Verlangen Sie Prospekt «P».

Die Stellenrubrik  
erscheint jeden Mittwoch



**ELECTRONIC  
PRINT**



**REX-ROTARY**

Ihr Vervielfältiger gewinnt an Wert!

Wirkungsvoll illustrierte Werbefläche Kataloge, Formulare usw. können Sie schneller und billiger als je zuvor mit ihrem eigenen Rex-Rotary-Vervielfältiger herstellen.

Rex-Rotary D 280 gewährt dank seiner vollautomatischen Einfärbung und seinem Präzisionsdrucksystem eine einwandfreie Wiedergabe sowohl von Elektronen als auch von Normalschablonen.

Das kleine Handbuch «Electro-Rex ABC» schicken wir Ihnen gerne gratis. Eine Postkarte oder ein Anruf an uns genügt.



**ELECTRO-  
REX**

Generalvertretung für die Schweiz:

**EUGEN KELLER + CO. AG., BERN**

Monbijoustrasse 22 Telefon (031) 2 34 91

Vervielfältigungsmaschinen und Zubehöre seit 1912

Verlangen Sie bitte Vertreternachweis

**Öffentliches Inventar**

Erblasser: Dr. jur.

**Edgar Goetschel-Isaak**

geb. 1896, Advokat in Basel, Schweizergasse 32 (Büro: Dufourstrasse 5), gestorben am 17. März 1960.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 30. April 1960 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss ZGB Art. 590.

Basel, den 29. März 1960.

Erbschaftsamt Basel.

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

**Ulrich Flückiger**

1892, Ulrichs, von Auswil (Bern), Installateur, in Zuehlwil.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschafts-gläubiger) bis und mit 30. April 1960 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 9. März 1960 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Kriegstetten in Solothurn einzureichen.

Solothurn, den 23. März 1960.

Der Amtsschreiber von Kriegstetten:  
W. Amiet, Not.

**Fotodruck  
Klein-Offset**

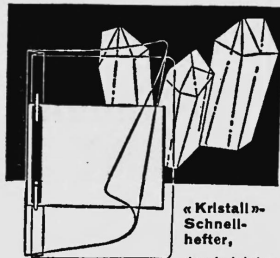
Unser hochwertiges Verfahren zur Herstellung illustrierter Werbefläche, Katalogblätter, Prospekte, Preislisten, Hauszeitschriften, Wiedergabe von Referenzbriefen, Prüfungsergebnissen usw. Keine Druck-Clichés erforderlich; nach Fotos oder Strichvorlagen, ein- und mehrfarbig; geeignet für kleine und grosse Auflagen.

Verlangen Sie Muster und Preise von

**Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34440**



### Organisieren mit farbigen Sichtmappen



« Kristall » Schnellhefter,

durchsichtig, unverwüstlich, aus farbigem PVC, rot, grün, gelb, blau, glasklar, 8 cm Metallverschluss

Format A4, einzeln Fr. 1.25  
ab 25 Stück Er. 1.15  
ab 100 Stück Fr. 1.—

Spezialpreise für grössere Mengen



Telephon (071) 8 11 97 Bischofszell

### Limitation du poids des véhicules franchissant le pont de Thielle

Les usagers de la route sont informés que le poids des véhicules utilisant le pont de Thielle est limité à 10 tonnes jusqu'au moment où l'ouvrage aura pu être soumis à des réfections importantes. Pour les transports dépassant ce tonnage, la circulation est détournée par Yverdon ou Bienne.

Département des Travaux publics, Neuchâtel.

### Magenbrennen

Blähungen, Aufstossen, Erbrechen und andere Magenübel sind Zeichen eines gestörten Magensäurehaushalts. Die bewährten ULLUS Kapseln wirken sofort schmerzbefreiend, säurebindend und helfen nachhaltig. In Apoth. u. Droг. zu Fr. 2.90 u. 8.50. **Medinea Zug**

### Einmalige Gelegenheit!

Für Industrie, Handelsunternehmen und Gemeindeganzleien besonders geeignet.

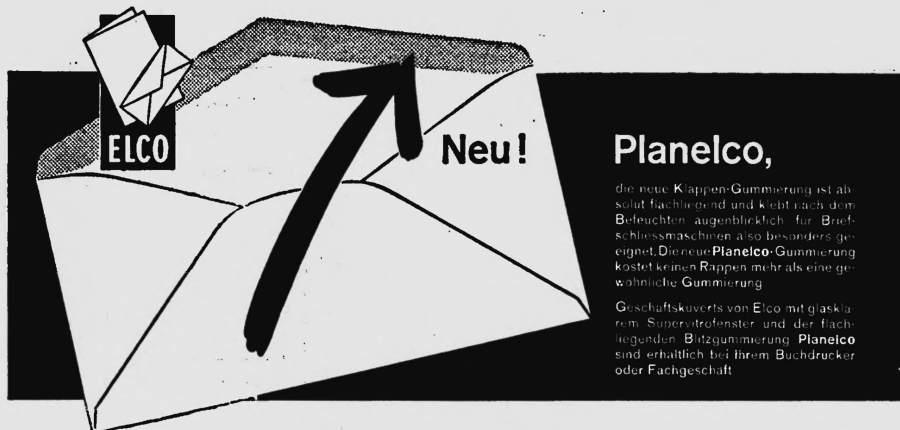
### Kassaschrank

zu verkaufen

(System Bauer) gepanzert, moderne Konstruktion, mit 2 einfügigen, separat verschliessbaren Fächern.

Aussenmasse: 180 x 94,5 x 70 cm  
Innenmasse: 128 x 71,5 x 42 cm

Wird sehr günstig abgegeben. Anfragen unter Chiffre E 78253 G an Publicitas St. Gallen.



### Panelco,

die neue Klappen-Gummierung ist absolut flachliegend und klappt nach dem Bedrucken augenblicklich für Briefschliessmaschinen also besonders geeignet. Diese Panelco-Gummierung kostet keinen Rappen mehr als eine gewöhnliche Gummierung.

Geschäftsküverts von Elco mit glasklarer Superstrofenster und der flachliegenden Blitzgummierung Panelco sind erhältlich bei Ihrem Buchdrucker oder Fachgeschäft.

### Dépôts de Bellerive-Soyhières

Ligne Bâle-Lausanne sur route cantonale

Nous disposons toujours de place pour emmagasinage de céréales, sel de potasse, etc., et vastes surfaces pour différents entreposages. Chef de dépôt et surveillance permanente.

Prix avantageux.

S'adresser à Paskowsky & Broguet, dépôts de Bellerive Delémont tél. (066) 2 16 85 Bellerive tél. (066) 3 01 09

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Aeusserst preiswert und sofort lieferbar

### Kassenschranke

verschiedene Grössen, garantiert feuerfest, sturz- und einbruchsicher. Occasionen. Unverbindliche Offerten:

Kassenbau «Bern», Gmülden (Bern) gegründet 1881

Telephon (031) 422 83 oder 429 09

### Aktendruck

seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerlei zur Praetoria Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

### Knobel & Thurnherr Spezialistas pour les machines comptables NATIONAL

Papiermühlestrasse 11a, Berne tél. (031) 8 89 84 Reconstruction, révisions générales et service d'entretien de machines comptables NATIONAL. Prix très avantageux. Nombres références.

### Dr. rer. pol. und eidg. dipl. Buchhalter

sucht neuen

### WIRKUNGSKREIS

Geboten werden:

Umfassende Praxis in allen Sparten der Buchhaltung und des betrieblichen Rechnungswesens.

Erfahrung in der Aufstellung von Konzernbilanzen.

Eingehende Kenntnisse und Erfahrungen auf dem Gebiete des Steuerrechtes.

Sprachen: Deutsch, Französisch, gute Kenntnisse in Englisch und Italienisch.

Erfahrung in der Personalfürsorge.

Gewünscht wird eine gehobene Position in einer fortschrittlichen Unternehmung.

Anfragen zwecks näherer Kontaktaufnahme sind erbeten unter Chiffre Y 52254 Q an Publicitas Zürich.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

### Caisse Mutuelle Maladie-Accidents

Siège social: Grand-Chêne 2, Lausanne

### Assemblée générale ordinaire

le jeudi 28 avril 1960, à 18 heures, au Restaurant du Grand-Chêne (salon rose).

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Election d'un administrateur.
- 3° Propositions individuelles.

Seuls les sociétaires porteurs de leur carte de légitimation seront admis à l'assemblée.

### Saverma S.A., Martigny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

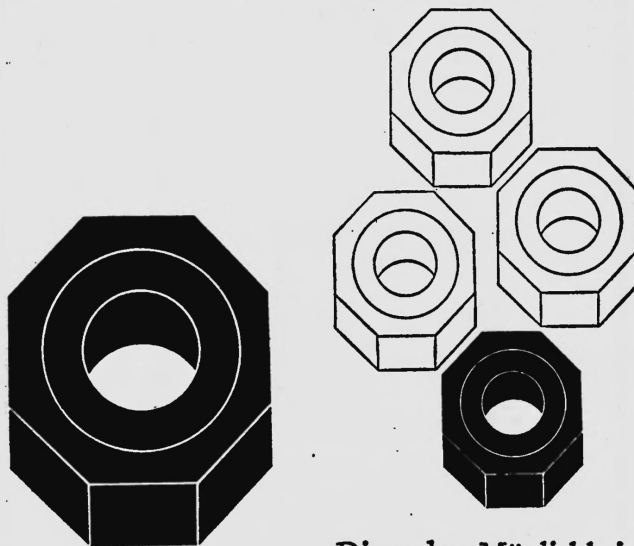
le mercredi 6 avril 1960, à 14 heures 30, à l'Hôtel Kluser, à Martigny.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires, au siège social, à partir du 28 mars 1960.

Les cartes d'admission sont délivrées par Saverma S.A., à Martigny, sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque.

Le conseil d'administration.



### Die andere Möglichkeit

Sie können zum Beispiel Maschinen, Maschinenteile und Werkzeuge mit der Swissair nach New York zum stark reduzierten Spezialtarif Nr. 4702 von SFr. 5,30 pro kg spedieren lassen (Minimum 45 kg).

Ihr Spediteur hat aber die Möglichkeit, Ihre Sendung - auch

wenn sie weniger als 45 kg wiegt - mit anderen zu gruppieren, wodurch Sie in den Genuss eines weiteren Tarifvorteils kommen.

Dies gilt ebenfalls für andere Destinationen und Warengattungen, sowohl im Import als auch im Export. Fragen Sie Ihren Frachtagenten, er weiss Bescheid.

SWISSAIR Luftfracht

